



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Bui QUYEN
Last Middle First

Current Address: 68/10D Trần Quang Khai, Q.1, TP HCM -

Date of Birth: 04/30/37 Place of Birth: Hà Nội

Previous Occupation (before 1975) Lt. Col -
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/15/75 To 02/13/8
Years: 13 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

VĂN PHÒNG ĐƠN ĐÀ
TỘI-CÁC THẤP-VIÊN
TÒA HÒA-GIẢI
SAIGON

Lục-sao y-thư và các đ' tại Phòng Lục-Sự Tòa Hoà-Giải Saigon

Số 207/SLP (1)

Ngày 23 tháng 10 năm 1949 (1)

GIẤY THẺ-VI KHAI-SANH CHO

PHAM-VAN-BY

Năm một ngàn chín trăm 69 ngày 23 tháng 10 hồi 8 giờ
Trước mặt chúng tôi là PHAM-VAN-BY Chánh-An Tòa Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
PHAM-KHUC-TOAN phụ-tá

ĐÃ TRÌNH-DIỆN :

- 1.- Bà Nguyễn-thị-Liên
- 2.- C. Nguyễn-Đạt-Tôn
- 3.- Bà Vũ-thị-Lợi

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

- PHAM-VAN-BY (đơn)

sinh ngày 30-4-1937 tại Hà-Nội (Đèo-Hiền), con của Ông Hải-Hào (c) và Bà Vũ-thị-Lợi (c).

Và duyên cớ mà khai-sanh được, là vì Lục-sự không có thẻ xin sao lục
sự giao thông giữa đơn

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vi khai-sanh này cho đ' trong-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,



Saigon, ngày 23 tháng 10 năm 1949
CHÍNH-LỤC-SỰ,

Quê

GIÁ TIỀN : 5\$00

(1) Chi tiết cần nhắc mỗi khi xin cấp tên bản sao:

GIÁ TIỀN: 15\$00

1975
100-100000
100-100000
100-100000
100-100000

100-100000
100-100000
100-100000

Dear Sir,

I undersigned BUI Q YEN ^a
Date and place of birth : April 30, 1927 Hanoi.
Residence and mailing address : 55, 100 Street, HAI PHAI at
1st Precinct, Ho Chi Minh City.
Main occupation :

Before April 30th, 1975

History Unit : Vietnamese Airborne Division
Rank : Lt. Colonel, Position Airborne Troop
Executive Officer.
Serial Number : 57A/177650.

After April 30th, 1975

Registration in Detention Camp : No. 75, 1975
Release Date : January 17, 1978

Due to the difficulty of my present situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act as well, I wish you would take my case into consideration.

Your assistance may give me a chance to be authorized to leave Viet Nam as a refugee, under The Orderly Departure program, to immigrate to The United States of America for rejoining my children and seeking a new life.

I hope to get your reply soon, and your help will be highly appreciated ./.

Respectfully yours,

BUI QUYEN



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-998-7850

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

Current prisoner

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam Bùi Last Quỳnh Middle Quỳnh First

Current Address Đội 19 A.K.A. 2 - 30A Xuân Lộc, Đồng Nai VN.

Date of Birth 05-01-1937 Place of Birth Hanoi, N. VN.

Names of Accompanying Relatives/Dependents

- Trần Huệ Mai (wife)
- Bùi Quang (son)
- Bùi Tường (son)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 06-1975 TO Present

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Bùi Ngọc Tiên</u>	<u>cousin</u>	<u>US citizen</u>	

Form Completed By:

F.V.N. Pol. Prisoners Assoc
Name

P.O. Box 5435, ARL. VA 22205-0635
Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Bùi Quyên

Trung Tá Dũ

Đang ở trại giam Khánh Hòa

Sponsor

Bùi Ngọc Tiên

Rockville, Md 20850

Card
10/27/84.
Phu